

# XT-30

WALKIE-TALKIE PMR446

› Manuale d'uso



\* Depending on terrain



up to  
**6Km\***

**MIDLAND**<sup>®</sup>  
PUT YOURSELF IN ACTION

*Come previsto da dl 259 del 01/08/2003, successive integrazioni e da nota 101C del PNF, gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero delle Comunicazioni (<http://www.sviluppoeconomico.gov.it/index.php/it/comunicazioni/ispettorati-territoriali-e-altri-organismi>).*

*L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.*

## Caratteristiche principali

- Frequenza: 446.00625 – 446.09375
- Canali: 16 canali (8+8 pre-programmati)
- 38 toni CTCSS
- Potenza: 500mW ERP
- Funzione Side Tone: silenziatore tono fine chiamata
- Vox
- Display LCD alfanumerico
- Tasto di chiamata
- Funzione “scan”
- Autonomia tipica fino a 5 ore
- Temperatura di funzionamento da -20° a +55°
- Peso: 75 gr (batterie escluse)
- Dimensioni: 48x90x32 mm
- Presa accessori MIC/SPK: 2 pin per accessori audio
- Presa di ricarica: micro USB
- Categoria di appartenenza: B

## Contenuto della confezione

- 2 ricetrasmittitori XT30
- 2 clip a cintura
- 6 batterie AAA ricaricabili 300mAh
- 1 cavo USB/micro USB a 2 vie

## Copertura/portata

Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1 o 2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **2-4 Km**. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può raggiungere gli **6 Km**.

# Innanzitutto... La Sicurezza!

## Avvertenze

**! NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO**, la meccanica ed elettronica di precisione di cui é composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che é già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmittitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.

**! Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio.** Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.

## Batterie

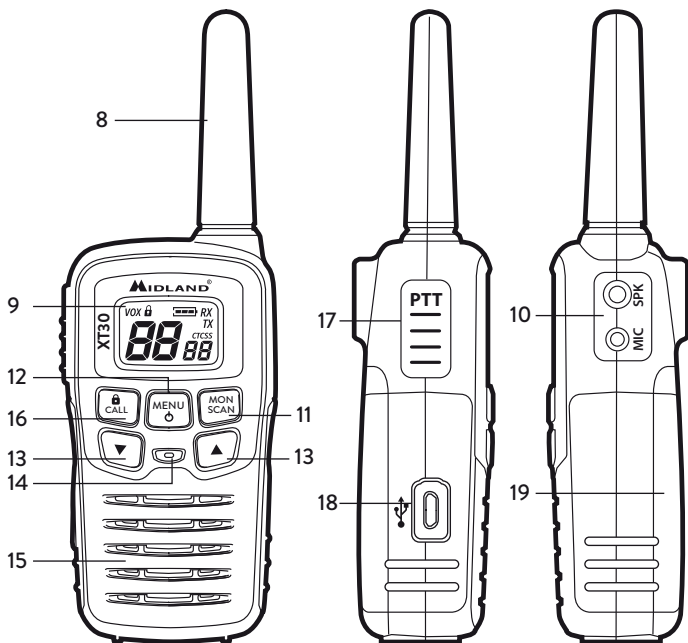
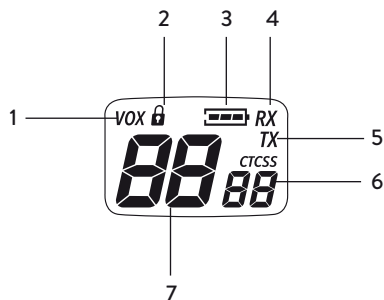
**! Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili.** Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili NI-MH del tipo consigliato! E' molto pericoloso tentare di ricaricare batterie di altro tipo (ad esempio alcaline o al manganese). Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!

**! L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.**

**! Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore:** possono causare esplosioni e lesioni personali. Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.

**! Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo diverso.**

# Descrizione delle parti



1. **Funzione VOX attiva**
2. **Compare quando è attivo il blocco tastiera**
3. **Livello batteria**
4. **Appare sul display quando la radio sta ricevendo un segnale**
5. **Compare quando la radio sta trasmettendo (PTT premuto)**
6. **Indica il codice del tono CTCSS attivato**
7. **Indica il canale selezionato**
8. **Antenna**
9. **Display LCD**
10. **Presca SPK/MIC.** Presa per il collegamento ad accessori esterni come microfoni, cuffie, ecc
11. **MON/SCAN.** Tasto attivazione/disattivazione funzioni Scan e Monitor
12. **MENU/⊙:** questo tasto è utile per l'accensione/spengimento della radio e per selezionare le funzioni impostabili da Menu.
13. **▲/▼:** tasti per regolazione volume, selezione canali e selezione funzioni
14. **Microfono**
15. **Altoparlante**
16. **📞/CALL.** Tasto per bloccare la tastiera e per inviare un segnale di chiamata.
17. **Tasto PTT**
18. **Presca USB per la ricarica**
19. **Batterie e vano batteria.** E' possibile utilizzare 3 batterie AAA alcaline o ricaricabili (in dotazione). Per aprire il vano batteria, premete il coperchio e fatelo scivolare verso il basso. Dopo aver inserito il pacco batteria o le batterie richiudere il vano batteria.

**Attenzione:** *Nel caso si utilizzino le batterie ricaricabili è opportuno porre le radio in ricarica prima dell'utilizzo (vedi la sezione "Ricarica").*

# Ed ora, pronti a comunicare!

## Accensione

Premere e tenere premuto il tasto **MENU/⊘** per circa 3 secondi.

## Selezione canali

Premere una volta il tasto **Menu** e di seguito i tasti **▲/▼** per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata.

**Attenzione: entrambe le radio devono essere sullo stesso canale per poter comunicare.**

## Parlare (trasmettere)

Tenere premuto il tasto **PTT**.

Il display visualizza **'TX'** e **'to'**. Rilasciare il tasto **PTT** al termine della conversazione, una nota di fine trasmissione (Roger Beep) sarà inviata al vs interlocutore (per disabilitare la funzione vedi paragrafo "Roger Beep").

## Ascoltare (ricezione)

Al rilascio del tasto **PTT** la radio rimane in modalità di ascolto. La ricezione di un segnale verrà indicata con la scritta **"Rx"**.

## Regolazione volume

Per regolare il volume al livello desiderato premere i tasti **▲/▼**.

## Tasto **🔒**/funzione **CALL**

### Blocco tastiera

Questa funzione risulta molto comoda per evitare che i tasti siano premuti accidentalmente. Mantenere premuto il tasto **🔒/CALL** per più di 3 secondi. Il simbolo **🔒** indica che il blocco tastiera è stato attivato. Solo i tasti **PTT** e **🔒/CALL** rimangono attivi.

Per disattivarlo, premerlo nuovamente per più di 3 secondi.

### Invio segnale audio (**CALL**)

Premendo brevemente il tasto **🔒/CALL**, verrà inviato un segnale sonoro di avviso di chiamata a tutti gli utenti sullo stesso canale.

## Tasto funzione Menu

Le seguenti funzioni si selezionano premendo il tasto **Menu**:

- Funzione VOX
- Abilitazione/disabilitazione Roger Beep
- Impostazione canali
- Impostazione toni CTCSS
- Beep tastiera

### Attivazione funzione VOX e sensibilità

La funzione VOX permette di attivare la trasmissione con la voce, senza dover premere il tasto PTT.

Premere 3 volte il tasto **Menu**; sul display lampeggia la scritta “VOX”.

Tramite i tasti ▲/▼ selezionare “on” e attendere circa 3 secondi per conferma.

Sul display comparirà quindi la scritta “VOX”.

### Disattivazione funzione VOX

Premere 3 volte il tasto **Menu**. Sul display lampeggia la scritta “VOX”.

Tramite i tasti ▲/▼ selezionare “OF” e premere il tasto **PTT** per confermare la scelta.

**Attenzione:** Per utilizzare il VOX con l'auricolare opzionale, spostate la levetta presente sull'auricolare in posizione “VOX”. Riportate la levetta in posizione “PTT” quando non utilizzate il VOX.



## Roger Beep: Tonalità di conferma fine conversazione

Al rilascio del tasto **PTT**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Questa funzione è attivata di default.

### Disattivazione:

Premere il tasto **Menu** finchè sul display compare “rb”

Con i tasti ▲/▼ selezionare “oF”.

Premere il tasto **PTT** per confermare la scelta

## Impostazione canali

Premere una volta il tasto **Menu** e di seguito i tasti ▲/▼ per selezionare il canale desiderato. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata.

## Impostazione toni CTCSS

I toni CTCSS sono dei codici (da 1 a 38) che possono essere aggiunti ai canali per creare un proprio canale personale.

Possono essere aggiunti fino a 38 codici diversi, agli 8 canali identificati da P1 a P8.

Per esempio se aggiungete al canale P3 il tono CTCSS 27 otterrete il canale P327 che potrà comunicare solo con quelle radio che avranno impostato lo stesso canale e tono.

### Procedimento per attivazione 38 toni CTCSS:

1. Accendere l'apparato.
2. Sezionare il canale desiderato da P1 a P8, premendo il pulsante **Menu** e i tasti ▲/▼.
3. Premere 2 volte il tasto **Menu** finchè il display mostra il canale selezionato (da P1 a P8) con l'attuale tono CTCSS lampeggiante.
4. Selezionare il tono CTCSS premendo i tasti ▲/▼ (da 1 a 38).
5. Per confermare l'impostazione, premere **PTT**.

Ora la radio trasmette e riceve utilizzando il tono CTCSS impostato.

Se si vuole eliminare il tono CTCSS, ripetete la stessa procedura e selezionare “oF” come tono CTCSS.

### Visualizzazione dei toni CTCSS sul display

Se avete aggiunto i toni CTCSS ai canali da P1 a P8, questi saranno visualizzati direttamente sullo schermo LCD a fianco del canale. Tutti gli altri canali dal 9 in poi, hanno i toni CTCSS pre-programmati e “nascosti”.

## Disattivazione beep tastiera

Alla pressione di un qualsiasi tasto viene emesso un beep sonoro. Per disattivarlo premere 5 volte il tasto **MENU/0**. Tramite i tasti **▲/▼** selezionate **“oF”** e confermate tramite il tasto **PTT**. Per attivare di nuovo il beep ripetete la stessa procedura e selezionate **“ON”**.

## Tasto MON/SCAN

### Funzione Monitor

Questa funzione se attivata permette la ricezione di qualsiasi segnale radio anche se molto basso e debole. In questo modo se la conversazione è al limite della portata, attivando il “monitor” è possibile estendere la portata della radio. La controindicazione di questa funzione è la ricezione di notevoli rumori di fondo.

**Attivazione:** Tenere premuto **MON/SCAN** finchè sul display compare il simbolo **“Rx”**.

**Disattivazione:** Ripetere la stessa procedura.

### Funzione SCAN

SCAN esegue la scansione di tutti i canali e in presenza di un segnale su un canale (quindi di una conversazione), si arresta. La scansione riprenderà dopo 5 secondi dal cessare del segnale. Questa funzione è utile per controllare quali canali sono liberi.

#### Attivazione funzione SCAN


Premere il tasto **MON/SCAN**.

Durante la scansione premendo i tasti **▲/▼** si determina la direzione della scansione.

#### Disattivazione funzione SCAN

Premere il tasto **MON/SCAN** o **PTT**.

## Ricarica


Quando le batterie sono scariche, l'icona  inizia a lampeggiare sul display: occorre quindi procedere, il prima possibile, alla sostituzione delle batterie o alla loro ricarica. Se la radio è spenta l'icona non viene visualizzata.

## ATTENZIONE

*Le batterie alcaline non possono essere ricaricate.*

*Non porre le radio in carica senza aver inserito le batterie ricaricabili.*

*La prima volta è opportuno caricare le batterie per 10/12 ore complete.*

Dopo aver inserito le batterie, utilizzate il cavo USB presente nella confezione inserendo un'estremità nella presa laterale USB dell'apparato. L'icona  viene visualizzata con le barre che scorrono indicando che la fase di ricarica è attiva. Una volta terminata la carica le barre della batteria saranno fisse. Raccomandiamo a questo punto di scollegare l'alimentazione.

**Nota: il cavo USB deve essere collegato ad un dispositivo in grado di generare una corrente di carica di almeno 500mAh.**

## Auto power save

XT30 è dotato del dispositivo automatico di risparmio batterie che consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%. Quando la radio non riceve alcun segnale per più di 10 secondi la funzione di risparmio energia viene attivata.

## Utilizzo degli accessori

La presa laterale MIC/SPK é per l'utilizzo di accessori, quali microfoni ed auricolari. Questa presa è compatibile con tutti gli accessori Midland a presa "2 pin".

# Soluzione dei problemi e reset della radio

XT30 dovrebbe garantirvi anni di perfetto funzionamento. Se tuttavia presentasse dei problemi, consultate questo capitolo prima di rivolgervi al centro assistenza della vostra zona.

## Azzeramento delle impostazioni (Reset)

Se il vostro ricetrasmittitore presentasse qualche malfunzionamento logico (simboli incongruenti sul display, blocco delle funzioni ecc.), potrebbe non trattarsi di un guasto vero e proprio, ma di un problema causato da altri fattori esterni, ad esempio di un'impostazione errata indotta da qualche disturbo proveniente dalla rete elettrica durante la ricarica delle batterie. In questo caso, potete ripristinare il ricetrasmittitore sulle condizioni di fabbrica cancellandone le memorie ed azzerandone le impostazioni:

- Spegnete il ricetrasmittitore;
- Tenete premuto il tasto ▲ e contemporaneamente accendete la radio. Tutte le funzioni saranno ripristinate come da impostazioni di fabbrica.

Prima di effettuare il reset, suggeriamo di prendere nota di tutte le impostazioni eseguite, in quanto verranno cancellate.

# Specifiche tecniche

Canali.....	16 PMR446 (8 + 8 pre-programmati)
Copertura di frequenza .....	446.00625 - 446.09375MHz
Passo Canalizzazione .....	12.5 KHz
Alimentazione.....	3 batterie ricaricabili AAA 300mAh
.....	3 batterie alcaline AAA 4.5V
.....	3.6V(Ricaricabili)+/- 10% VCC
Temperatura operativa.....	da -20° a +55°
Dimensioni (senza antenna) .....	48x90x32mm
Peso (senza batterie) .....	75g
Ciclo di funzionamento .....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categoria di appartenenza .....	B

## Trasmittitore

Potenza di uscita .....	500 mW ERP
Tipo di modulazione .....	FM
Reiezione Spurie .....	rispetta le normative ETSI

## Ricevitore

Sensibilità a 12dB Sinad.....	<0,30 $\mu$ V
Reiezione canali adiacenti .....	70dB
Potenza di uscita audio .....	~250mW a 10% THD
Presa per microfono esterno.....	jack stereo 2,5 mm
Presa per altoparlante esterno .....	jack mono 3.5 mm

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

## ATTENZIONE

*L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile*

Prodotto o importato da:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

[www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia, è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

**ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

[www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

**ALAN COMMUNICATIONS, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

[www.midland.es](http://www.midland.es)

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

**ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



**MIDLAND®**  
PUT YOURSELF IN ACTION